Join us for PCDC’s annual Chinese New Year Banquet!

PCDC is proud to present our annual Chinese New Year Banquet! Please join us as we welcome the Year of the Tiger, which represents courage, adventure, kindness, and determination. The event will be on Feb. 25, 2022 from 5:30PM - 8:30PM at Crane Center (1001 Vine St. Philadelphia, PA 19107). Doors will open at 5:00PM for early registration.

Register and purchase tickets, please go to www.chinatown-pcdc.org.

PCDC’s Annual Chinese New Year Banquets helps increase equitable outcomes for our immigrant community. PCDC staff continues to work tirelessly to achieve equity, health, and financial recovery for immigrant families and small businesses during this pandemic.

Throughout the past year, PCDC led advocacy efforts against anti-Asian hate and convinced the city and corporate leaders to condemn these racial attacks. On the ground, we expanded our mission to address health inequities, food and financial insecurity, and hate intimidation and crimes.

PCDC will continue to forge ahead with direct services and a long-term plan for recovery. Your sponsorship of our Annual Chinese New Year Event will support our ongoing programs.

During the on-going COVID-19 pandemic, PCDC has successfully:

- Opened the city’s first neighborhood vaccination clinic for immigrant populations
- 5,000+ LEP residents, workers, kids, and elders were vaccinated at PCDC’s Crane Chinatown Community Center
- Distributed more than 5,000 lbs. of fresh vegetables and fruit, frozen meat, dairy, and non-perishables weekly to residents living in 38 zip codes across the city
- 200+ Small business owners received T/A for financial relief, PPE, and “Ai (Love) Chinatown” marketing
- Served 959 clients in housing counseling program
- Secured financial benefits (SNAP, LIHEAP, PA1000) for 330 families
- Provided free tax filings for over 500 taxpayers, yielding more than $1 million in tax refunds and EITC
- Distributed approximately $100,000 direct emergency cash assistance to immigrant families to support basic needs (food, rent, medical, etc.)

We look forward to celebrating the Year of the Tiger with you!

Printed by Health Partners Plans
PCDC’s Community Superstar Celebration

Thank you to everyone who came together on Saturday for PCDC’s Community Superstar Celebration to uplift the accomplishments of community members! PCDC’s Community Superstar Celebration was a staff-driven effort to celebrate the resilience of immigrants and to acknowledge the small and big accomplishments that those in our community achieved this year!

Work hard, play even harder!
The Chinatown PlayZa is now officially open for play!

The Chinatown PlayZa is special, because it is a play space designed with community feedback from children in Chinatown, most of whom lack a nearby public space to play. This 10th St plaza is on the path for hundreds of children in Chinatown every day, and we wanted to activate the space for them. We started this project with three goals in mind.

#1 To create a welcoming, safe, and fun play place for children in Chinatown.

#2 To share the history and stories of Chinatown with the next generation.

#3 To encourage intergenerational play and interaction.

We know the intergenerational language barrier can be a challenge for many immigrant families, and we hope to use good design, shared neighborhood history and bilingual game prompts to overcome that barrier and create a space that encourages intergenerational bonding.

We are grateful for our partnerships with Tiny WPA and artist Chenlin Cai. Thank you to the Chinatown Learning Center, FACTS Charter School and Children’s Village for their help to set up workshops, where we brainstormed with the students about what they want the space to look like. Special thanks to Carol Wong, Lihang Lin, and Sindia Guerrero, who provided generous support for the project and helpful feedback to our design.

Visit Chinatown PlayZa website to learn more about this project.

This project would not have been possible without the support of KABOOM! Play Everywhere Award, funded by the William Penn Foundation, and was vital to making our shared vision a reality. Thank you!
COVID-19 Resources

PCDC presents episode 3 of “Love your family, get vaccinated!”

PCDC’s free, walk-in COVID-19 vaccination site achieves its 1,000th booster shot!

PCDC recently marked the 1,000th booster shot received at our free, walk-in COVID-19 vaccine site at Crane Center! We’re excited that our bilingual, weekly walk-in clinic has helped to protect hundreds of residents in Chinatown and across Philly!

1st, 2nd, and 3rd doses of the COVID-19 vaccine (Pfizer or Moderna) and COVID-19 vaccines for kids 5-11 years old are currently available for free at our walk-in vaccination site at Crane Community Center in Chinatown!

Thank you to our community partners SunRay Pharmacy, Asian Americans United, and Sang Kee Peking Duck House.

COVID-19 Testing Sites

Find a COVID-19 test near you: https://www.phila.gov/covid-testing-sites/

Before you go: Check the specific site information. Hours are subject to change.

What to expect at a test site: You won’t have to pay out-of-pocket to get a test. However, some sites may bill your insurance for a visit fee. At the site, you will be asked for identification and may also be asked for health insurance information. If you don’t have these, you can still get a test.

Some sites may:
- Limit testing to people who meet certain criteria.
- Require an appointment.
- Require a referral from your doctor.
- Ask you to stay in your car (for drive-thru sites).
Main Street & Small Business Assistance
SUPPORTING ECONOMIC DEVELOPMENT AND COMMERCIAL REVITALIZATION

Apply for the Dept of Commerce’s Storefront Improvement Program

Business and property owners may be eligible to receive grant money for storefront improvements. The program can reimburse up to 50 percent of the cost of eligible improvements to a maximum of $10,000 for a single commercial property, or up to $15,000 for a multiple-address or corner business property. Examples of eligible improvements:

- Masonry/brick pointing
- Exterior painting
- Windows/glazing
- Exterior doors
- Exterior façade lighting
- See-through security grills
- Signage and awnings
- Cornices

To participate, follow these steps:

1. **Confirm your property's eligibility.** To apply, your property must be on an approved corridor. A list of eligible blocks on commercial corridors can be found online here. For more information, email SIP@phila.gov.

2. **Plan your project:** If you need help applying, email SIP@phila.gov and you will be matched with a relationship manager. This person will be a City staff member or a representative from a neighborhood organization. Your relationship manager will contact you directly. They will walk you through the process of applying for the Storefront Improvement Program.

3. **Apply:** After discussing improvements with your relationship manager, it’s time to apply. You can also apply without a relationship manager if you wish to do so.

After you’ve determined your eligibility, submit your application online. Or, email SIP@phila.gov to request an application in PDF format.

Apply here: [Storefront Improvement Program Application - Formstack](#)

Scan QR Code to Apply

Dear Chinatown Restaurant Owners,

According to the City of Philadelphia, starting January 3, 2022, any establishment in Philadelphia that sells food and/or drink for consumption onsite may admit only those patrons who have completed their vaccine series against COVID-19.

- **From January 3 through 17,** establishments may choose to accept proof of a negative COVID-19 test within 24 hours of entry in lieu of proof of vaccination.
- **After January 17,** negative COVID-19 tests can no longer be accepted in lieu of proof of vaccination.
- Staff and children aged five years and three months through 11 will be required to have had one dose of COVID-19 vaccine by January 3 and to complete their vaccine series by February 3.

Staff and children can receive their first dose at PCDC’s free, walk-in COVID-19 vaccination site every Wednesday from 2PM - 5:30PM in Chinatown (1001 Vine Street).

Certain people who cannot be vaccinated are exempted from this requirement:

- Children under five years and three months of age
- People with signed medical exemptions from a licensed practitioner
- People with religious exemptions, who have attested in writing that they have a sincerely held religious belief that prevents them from being vaccinated

Anyone who is exempted will be required to show proof of a negative COVID-19 test within 24 hours of entry into an establishment that seats 1,000 or more people. This requirement does not apply to children under age two, who cannot be tested easily for COVID-19. This vaccine mandate applies to places like:

- Indoor restaurant spaces
- Cafes within larger spaces (e.g., museum cafes)
- Bars
- Sports venues that serve food or drink for onsite consumption
- Movie theaters
- Bowling alleys
- Other entertainment venues that serve food or drink for onsite consumption
- Conventions (if food is being served)
- Catering halls
- Casinos where food and drink is allowed on the floor
- Food court seating areas should be cordoned off and have someone checking vaccine status on entry to the seating area

Food establishments who are not in compliance with this vaccine mandate or the indoor mask mandate can be reported by calling 311. This mandate excludes masked individuals who are entering an indoor establishment for a short duration or transitory purpose (e.g., less than 15 minutes, picking up food, using the bathroom).

Sincerely,

$1-a-Day Cleaning Program
Neighborhood Planning & Advocacy
CHAMPIONING EQUITABLE DEVELOPMENT FOR CHINATOWN’S NEIGHBORHOOD

Zoning Matters
PCDC’s Neighborhood Planning and Advocacy program covers current and upcoming zoning matters within the Chinatown district. Zoning matters are presented to the community at public Registered Community Organization (RCO) meetings, before they are heard by the Zoning Board of Adjustment (ZBA).

PCDC’s Planning Committee serves as Chinatown’s RCO. It meets at 6pm on the second Tuesday of each month. The RCO’s boundaries are 7th to 13th Street and Filbert to Spring Garden Street.

Previous Cases:
Address: 1030 Winter St, Philadelphia, PA
Appeal #: ZP-2021-007416
Proposal: For the complete demolition of the existing attached structure and the erection of an attached structure with roof deck and roof deck access structure. For use as two-family household living. Size and location as shown in application/plans.
Public RCO Meeting Date & Time: December 14th, 2021, 6PM
ZBA Hearing Date & Time: Mar 9, 2022, 09:30 AM
RCO Decision: Support

Upcoming Cases:
Address: 247-49 N 12th St, Philadelphia, PA
Appeal #: ZP-2021-009775
Proposal: For the erection of an addition with a roof deck and a roof access structure above an existing attached structure. Size and location as shown on plans. For use as multi-family household living (twelve (12) families) floors 2-5 and a funeral and mortuary services at the basement and first floor as previously approved.
Public RCO Meeting Date & Time: January 11th, 2022, 6PM
ZBA Hearing Date & Time: Mar 16, 2022, 03:30 PM

Chinatown PlayZa Open for Play!

Join the next Community Meeting:
January 11th, 2021 (6pm)
ZOOM link: https://zoom.us/j/93571452282
Dial-in: +1 301 715 8592
Meeting ID: 935 7145 2282

The next three meetings are:
February 8, 2022
March 8, 2022
April 12, 2022

Visit Chinatown PlayZa website to learn more about this project.
Low-Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP)

This program helps families living on low incomes pay their heating bills in the form of a cash grant. Households in immediate danger of being without heat can also qualify for crisis grants. The cash grant is a one-time payment sent directly to the utility company/fuel provider to be credited on your bill. These grants range from $200 to $1,000 based on household size, income, and fuel type. Remember: This is a grant and does not have to be repaid. The LIHEAP season officially starts October 18, 2021, and deadline to submit applications is May 6, 2022. Households who received LIHEAP last winter should already receive postcards or paper applications to apply first. The income eligibility limit is set at 150 percent of the Federal Poverty Income Guidelines.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Household Size</th>
<th>Income Limit</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1 person</td>
<td>$19,920</td>
</tr>
<tr>
<td>2 persons</td>
<td>$26,130</td>
</tr>
<tr>
<td>3 persons</td>
<td>$32,940</td>
</tr>
<tr>
<td>4 persons</td>
<td>$39,750</td>
</tr>
<tr>
<td>5 persons</td>
<td>$47,560</td>
</tr>
<tr>
<td>Each additional</td>
<td>$6,810</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Child Tax Credit (CTC)

What is the Child Tax Credit?
The Child Tax Credit is a tax benefit to help families who are raising children.

How will the Child Tax Credit give me more help this year?
The American Rescue Plan, signed into law on March 11, 2021, expanded the Child Tax Credit for 2021 to get more help to more families.

- It has gone from $2,000 per child in 2020 to $3,600 for each child under age 6.
- For each child ages 6 to 17, it’s increased from $2,000 to $3,000.
- It also now makes 17-year-olds eligible for the $3,000 credit.
- Previously, low-income families did not get the same amount or any of the Child Tax Credit. Under the American Rescue Plan, all families in need will get the full amount.

NAC Program

NEIGHBORHOOD ADVISORY COMMITTEE
FUNDED BY:

Division of Housing and Community Development
CITY OF PHILADELPHIA

This program helps families living on low incomes pay their heating bills in the form of a cash grant. Households in immediate danger of being without heat can also qualify for crisis grants. The cash grant is a one-time payment sent directly to the utility company/fuel provider to be credited on your bill. These grants range from $200 to $1,000 based on household size, income, and fuel type. Remember: This is a grant and does not have to be repaid. The LIHEAP season officially starts October 18, 2021, and deadline to submit applications is May 6, 2022. Households who received LIHEAP last winter should already receive postcards or paper applications to apply first. The income eligibility limit is set at 150 percent of the Federal Poverty Income Guidelines.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Household Size</th>
<th>Income Limit</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1 person</td>
<td>$19,920</td>
</tr>
<tr>
<td>2 persons</td>
<td>$26,130</td>
</tr>
<tr>
<td>3 persons</td>
<td>$32,940</td>
</tr>
<tr>
<td>4 persons</td>
<td>$39,750</td>
</tr>
<tr>
<td>5 persons</td>
<td>$46,560</td>
</tr>
<tr>
<td>Each additional</td>
<td>$6,810</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Child Tax Credit (CTC)

What is the Child Tax Credit?
The Child Tax Credit is a tax benefit to help families who are raising children.

How will the Child Tax Credit give me more help this year?
The American Rescue Plan, signed into law on March 11, 2021, expanded the Child Tax Credit for 2021 to get more help to more families.

- It has gone from $2,000 per child in 2020 to $3,600 for each child under age 6.
- For each child ages 6 to 17, it’s increased from $2,000 to $3,000.
- It also now makes 17-year-olds eligible for the $3,000 credit.
- Previously, low-income families did not get the same amount or any of the Child Tax Credit. Under the American Rescue Plan, all families in need will get the full amount.

This amount may vary by income. These people qualify for the full Child Tax Credit:
- Married couples with income under $150,000
- Families with a single parent (also called Head of Household) with income under $122,500
- Everyone else with income under $75,000

These people qualify for at least $2,000 of Child Tax Credit, which comes out to $166 per child each month:
- Married couples with income under $400,000
- Families with a single parent (also called Head of Household) with income under $200,000
- Everyone else with income under $200,000

Families with even higher incomes may receive smaller amounts or no credit at all.

What if I didn’t file taxes last year or the year before? I haven’t filed taxes in a while. How can I receive this benefit?
You may be eligible for Child Tax Credit payments even if you have not filed taxes recently. Not everyone is required to file taxes. While the deadline to sign up for monthly Child Tax Credit payments this year was November 15, you can still claim the full credit of up to $3,600 per child by filing a tax return next year.

Will I lose out if I didn’t sign up in time to get a payment on July 15?
No. Everyone can receive the full Child Tax Credit benefits they are owed. If you signed up for monthly payments later in the year, your remaining monthly payments will be larger to reflect the payments you missed. If you do not sign-up in time for monthly payments in 2021, you will receive the full benefit when you file your tax return in 2022.

Will this affect other benefits I receive? If I sign up for the Child Tax Credit, will it affect my other government benefits (like SSI, SNAP, TANF, or WIC)?
No. Receiving Child Tax Credit payments is not considered income for any family. Therefore, it will not change the amount you receive in other Federal benefits. These Federal benefits include unemployment insurance, Medicaid, SNAP, SSI, SSDI, TANF, WIC, Section 8, or Public Housing.

Source: https://www.whitehouse.gov/child-tax-credit/
Housing Counseling & Family Services
A HUD-CERTIFIED PROGRAM HELPING TO SUSTAIN COMMUNITY THROUGH HOMEOWNERSHIP, ASSET BUILDING, AND ACCESS TO PUBLIC BENEFITS

Upcoming Matched Saving Program at PCDC!
With the support from Consumer Action, PCDC is launching our first time ever Matched Saving Program, which offer a match of $300 to clients who save a minimum of $300 over a 6-months period. During these 6 months, participants are required to:

1. Complete 3 sets of surveys: initial, 3-month, and 5 month
2. Complete 2 one-on-one counseling: at the beginning and the end
3. Use of Financial Technology to save monthly
4. Submit proof of saving every month

If interested in this program, please complete the initial survey below or call PCDC 215-922-6156.

This initial survey is used to access consumer’s financial health and determine the financial needs in the community. Please help us by completing this survey (Even though you might not be interested in this program):

English: https://attune.co/consumer-action/aq/QkkD4cTBs2liocCU9pJF

Chinese survey link will be coming soon.

PCDC is your one-stop center!
Philadelphia Chinatown Development Corporation (PCDC) is a grassroots, non-profit organization who aims to preserve, protect, and promote Chinatown as a viable ethnic, residential, and business community.

- PCDC is: U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD), Pennsylvania Housing Finance Agency (PHFA), and City of Philadelphia approved Housing Counseling agency - provide advice on buying a home, renting, defaults, forbearances, foreclosures, and credit issues.
- City of Philadelphia Neighborhood Advisory Committee (NAC) - help residents learn about City programs that could benefit them.
- City of Philadelphia Neighborhood Energy Center (NEC) - provide information on how to save on utilities, get help on applying for energy bill payment assistance and energy counseling.
- Benefit Access Center – screen and navigate available assistance programs through non-profit, for-profit, local, state and federal agencies.
- Volunteer Income Tax Assistance (VITA) site - offer free basic tax return preparation to qualified individuals.

Call PCDC hotline 215-922-6156 to learn how we can help!

$500 Cash Assistance Program Offered by PCDC
Through our funders’ generous support, PCDC is continuing our $500 Emergency Cash Assistance Program going in the upcoming year. Since June, we have disbursed a total of $27000 cash to 56 families. Families were using these funds for basic needs (rents, mortgage, utility, food, etc.)

This is not public benefit. This one-time $500 cash assistance is offered by private companies and foundations in mission to help community get through the pandemic.

To be eligible, families must:
- be Philadelphia residents
- have household income below 200% Federal Poverty Level (FPL)
- have reduction in household income OR increase in expenses in the past 6 months due to unexpected circumstances meet certain financial tests

Program requirements:
- Submit required documentation for assessment
- Complete one-on-one evaluation session

Call PCDC at 215-922-6156 to see if your family is qualified before the funds run out.

Join PCDC to serve our community
We are expanding and recruiting for the following roles (Must be bilingual in English and Chinese):

Volunteer Income Tax Assistance (VITA) Site Coordinator (Full time) – Job Description: https://bit.ly/PCDCVITAASC20211217

Outreach Coordinator (Full time) – Job description: https://bit.ly/PCDCOCJob20211217

Senior Service Coordinator (Full time)

VITA volunteers
Intern for Housing Counseling and Family Service Department

Interested persons should contact Ping Lee at 215-922-6156 or plee@chinatown-pcdc.org

FREE Personal Income Tax Preparation for the Community
PCDC will offer Volunteer Income Tax Assistance (VITA) for the tax year 2021. The VITA program offers free tax help to people who make $57,000 or less, people with disabilities, the elderly, and limited-English speaking taxpayers.

Service Period: 2/1/2022 to 4/18/2022
Way of service: Online or In Person
Stay tune for more information.

VITA Volunteers Needed
We would like to recruit volunteers to assist in the tax filing process. For more details about this opportunity, visit this site: http://bit.ly/PCDC2022VITAVolunteers

What to do if your heater is not working:
1. Call the Heater Hotline: 215-568-7190: It provides free repairs for income eligible homeowners with broken gas, oil, coal, or electric heating systems.
2. Apply for LIHEAP Crisis “Interface”: It offers free home repair or replacement services for renters or homeowners without heat. If already applied LIHEAP for current winter, call LIHEAP hotline 215-560-1583 and tell them you need Crisis Interface. If no LIHEAP application yet, apply in person at LIHEAP office (1348 W. Sedgley Avenue, Philadelphia, PA 19132)

For non-English speakers, you can tell them the language you need, and they can connect to an interpreter. If need assistance from PCDC, please call our hotline at 215-922-6156 during office hours.
**Youth Program**

ENGAGING YOUTH IN ACADEMIC, RECREATIONAL, CAREER, SOCIAL, AND WELLNESS OPPORTUNITIES

---

**PCDC Youth Program Upgrade**

Starting from January 1, 2022, the Philadelphia Chinatown Development Corporation (PCDC) youth program services will be fully upgraded! In order to better serve the young people in the community and meet the needs of young people in all aspects.

The PCDC Youth Program will split the OST program and the Teen Club. We also expand our program by build up a youth leadership program, youth ESL service, youth and family program, youth volunteer team, youth summer internship department and other departments.

---

**PCDC Hosts Youth Health Assessment Discussion Panel**

December 13, 2021, December 14, and December 16. PCDC Youth Program students and community youth completed 3 focus group discussion panel on "Regional Community Health Needs Assessment". Youth are the future of the community, and their physical and mental health issues are particularly important. The panels were jointly organized by the PCDC Youth Program and the Health Care Improvement Foundation. Every youth who participated in the panel received a $25 Visa card.

---


---

*From Montco to Market St. Partner up*
Affordable Medicare plans and a helpful team to navigate your coverage — that’s just better.

Don’t just get covered — Partner up with HPP.

Health Partners Plans HPP
HPPMedicare.com
青少年服务
青少年俱乐部为青少年们提供更好的学术、休闲、求职、社交和健康的机会

PCDC青少年项目服务升级

2022年1月1日起，费城华埠发展会（PCDC）青少年项目服务将全面升级！为了更完善服务社区青少年，满足青少年各方面的需求。PCDC青少年项目将拆分课后活动（OST）项目和青少年俱乐部，同时将新建青少年领导项目，青少年ESL服务，青少年家庭项目，青少年志工队伍，青少年暑期实习部等部门。

PCDC青少年健康问题座谈会

2021年12月13日，12月14日和12月16日。PCDC青少年项目学生及社区青少年完成了3场“区域社区健康需求评估”的座谈会。青少年是社区的未来，青少年的身心健康问题尤为重要的。此次座谈会是由PCDC青少年项目和医疗保健改善基金会（Health Care Improvement Foundation）联合举行。每位参与研讨会的青少年都获得了$25美金的Visa卡。
买房住房諮詢和家庭支持服务
被“住房和城市發展部”認证的計劃，通過房屋產權和資產建設助力社區持續發展

PCDC 即将推出的储蓄匹配计划！

在消費者行動Consumer Action 的支持下，PCDC 推出了我們有史以來第一次的储蓄匹配计划，該計劃為在 6 個月內至少儲蓄 300 美元的客戶提供 300 美元的匹配。在這 6 個月內，參與者必須：
1. 完成 3 组調查：初始、3 個月和 5 個月
2. 完成 2 個一對一諮詢：開始和結束時
3. 利用金融科技每月儲蓄
4. 每月提交儲蓄證明

如果對此計劃感興趣，請完成下面的初步調查或致電 PCDC 215-922-6156。該初步調查用於了解消費者的財務狀況並確定社區的財務需求。請通過完成此調查來幫助我們（即使您可能對此計劃不感興趣）：

英文：https://attune.co/consumer-action/aq/

免费為社區成員申報個人所得稅

PCDC将提供免費報稅服務（VITA），协助申报 2021 年所得税。VITA 計劃為收入在 57,000 美元或以下的人、殘疾人、老年人和英語能力有限的納稅人提供免費報稅幫助。

服務期：2/1/2022 至 4/18/2022
服務方式：在線或面對面

請繼續關注以獲取更多信息。

What to do if your heater is not working:

1. Call the Heater Hotline: 215-568-7190 : It provides free repairs for income eligible homeowners with broken gas, oil, coal, or electric heating systems.
2. Apply for LIHEAP Crisis “Interface”: It offers free home repair or replacement services for renters or homeowners without heat. If already applied LIHEAP for current winter, call LIHEAP hotline 215-560-1583 and tell them you need Crisis Interface. If no LIHEAP application yet, apply in person at LIHEAP office (1348 W. Sedgley Avenue, Philadelphia, PA 19132 )

For non-English speakers, you can tell them the language you need, and they can connect to an interpreter. If need assistance from PCDC, please call our hotline at 215-922-6156 during office hours.

PCDC 提供的 500 美元現金援助計劃

通過我們資助者的慷慨支持，PCDC 將在下年繼續我們的 500 美元緊急現金援助計劃。自 6 月以來，我們已向 56 個家庭支付了總計 27000 美元的現金。家庭將這些資金用於滿足基本需求（租金、抵押貸款、公用事業、食品等）

在資金用完之前，請撥打 215-922-6156 聯繫 PCDC，看看您的家人是否符合條件。

加入PCDC 為我們的社區服務

我們正在擴大和招聘以下職位（必須是中英文雙語）:

• 免費報稅服務（VITA）現場協調員（全職） - 職位描述: https://bit.ly/PCDCVITAASC20211217
• 外展協調員（全職） - 職位描述: https://bit.ly/PCDCOCJob20211217

有意者請致電 215-922-6156 或 plee@chinatown-pcdc.org 聯繫李萍好
低收入家庭能源援助計劃（LIHEAP）

該計劃幫助低收入家庭以現金補助的形式支付取暖費。直接面臨無法取暖危機的家庭也有資格獲得危機補助金。

現金補助是一次性付款，直接發送給公用事業公司/燃料供應商，以記入您的帳單。根據家庭規模、收入和燃料類型，這些補助金從200美元到1,000美元不等。

請記住：這是一筆贈款，無需償還。

LIHEAP季於2021年10月18日正式開始，提交申請的截止日期為2022年5月6日。去年冬天收到LIHEAP的家庭應該已經收到明信片或紙質申請，可以先申請。

### 家庭人數和收入限制

<table>
<thead>
<tr>
<th>家庭人數</th>
<th>收入限制</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1 person</td>
<td>$19,320</td>
</tr>
<tr>
<td>2 persons</td>
<td>$26,130</td>
</tr>
<tr>
<td>3 persons</td>
<td>$32,940</td>
</tr>
<tr>
<td>4 persons</td>
<td>$39,750</td>
</tr>
<tr>
<td>5 persons</td>
<td>$46,560</td>
</tr>
</tbody>
</table>

每增加一個人 + $6,810

子女稅收抵免 Child Tax Credit (CTC)

什麼是子女稅收抵免？

子女稅收抵免是一項幫助撫養孩子的家庭的稅收優惠政策。

家庭的稅收抵免將如何為我提供更多幫助？

- 美國救援計劃於2021年3月11日被簽署成為法案，擴大了2021年的子女稅收抵免，以便為更多家庭提供更多幫助。
- 它已從2020年的6歲以下兒童每個的2,000美元增加到600美元。
- 對於每個6到16歲的孩子，它從2,000美元增加到3,000美元。
- 現在，它還使17歲的人有資格獲得3,000美元的抵免額。
- 以前，低收入家庭沒有獲得相同金額或任何兒童稅收抵免。根據美國救援計劃，所有有需要的家庭都將獲得全額援助。
- 為了更快地向家庭發放資金，美國稅局從今年7月開始發放每月預付款（最多為您總抵免額的一半）。
- 它分為每月付款，這意味著每個6歲以下兒童最多支付300美元，每個6至17歲兒童最多支付250美元。
- 當您明年報稅時，您將獲得剩餘的抵免額。

我在2020年的稅款（於2021年提交）中獲得了一個孩子的子女稅收抵免，但他們不再和我住在一起。我該怎麼辦？

如果您沒有資格在2021年的報稅表（2022年4月到期的報稅表）中申請兒童稅收抵免，那麼您應該訪問美國稅局網站（IRS），選擇不接收每月付款。現在每個月收到的預付款可能意味著您必須在明年提交報稅表時退還這些預付款。如果情況再次發生變化並且您有權獲得2021年的子女稅收抵免，您可以在明年提交納稅表時申請全額抵免。

如果對自己特殊情況有任何疑問，請訪問irs.gov/childtaxcredit2021。
街區規劃和倡導
倡導唐人街社區的公平發展

區劃事項
以下是華埠街區目前和即將審議的區劃事項。在區劃調整委員會（ZBA）審議發展項目之前，區劃事務首先通過公開的註冊社區組織（RCO）會議向社區展示。如果你對於區劃有寶貴意見，歡迎參加RCO會議或ZBA聽證會。ZBA聽證會的信息可以在其網站上找到。

PCDC的規劃委員會作為註冊社區組織（RCO）在每個月的第二個星期二下午6點舉行。PCDC的RCO地界是第7至第13街，Filbert至Spring Gar-

華埠樂園正式開放！
訪問華埠樂園網站以了解有關此項目的更多信息。

下次會議事項：
地址：
北12街247-49號, 費城, 賓州

案件號：
ZP-2021-009775

項目描述：
用於拆除現有的附屬結構,並安裝帶有屋頂平台和屋頂通道結構的附屬結構。用作兩戶家庭居住。大

公開RCO會議日期和時間：
2022年1月11日，下午6點

華埠樂園正式開放！
訪問華埠樂園網站以了解有關此項目的更多信息。

下次會議事項：
地址：
1030 Winter St, 費城, 賓州

案件號：
ZP-2021-007416

項目描述：
用於新增一個屋頂平台和屋頂通道結構的附屬結構。用作兩戶家庭居住。大

公開RCO會議日期和時間：
2021年12月14日，下午6點

華埠樂園正式開放！
訪問華埠樂園網站以了解有關此項目的更多信息。
小型企業支持
助力經濟發展和商業復蘇

店面改善計劃

企業和業主可能有資格獲得用於店面改善的贈款。符合條件的改進示例：
- 磚石/磚指向
- 外牆噴漆
- 窗戶/玻璃
- 外門
- 外立面照明
- 透視安全格柵
- 標牌和遮陽篷
- 飛簷

該計劃最多可報銷符合條件的改進成本的 50%，單個商業物業最多可報銷 10,000 美元，或多地址或轉角商業物業最多可報銷 15,000 美元。店面改善計劃是商務部的一項計劃。從當地企業主那裡了解擁有良好店面的重要性。

1) 流程和資格：要參與，請按照以下步驟操作。確認您的財產的資格要申請，您的房產必須位於經批准的走廊上。可在此處在線找到商業走廊上符合條件的街區列表。如需更多信息，請發送電子郵件至 SIP@phila.gov。

2) 計劃您的項目：如果您在申請方面需要幫助，請發送電子郵件至 SIP@phila.gov，我們將為您匹配一名客戶經理。此人將是市政府工作人員或鄰里組織的代表。您的客戶經理將直接與您聯繫。他們將引導您完成申請店面改進計劃的過程。

3) 申請：在與您的客戶經理討論改進後，是時候申請了。如果您願意，您也可以在沒有客戶關係經理的情況下申請。在確定您的資格後，申請店面改善計劃：https://bit.ly/3zkIdsM

親愛的華埠餐館老闆：

根據費城市政府的規定，從 2022 年 1 月 3 日開始，費城任何在現場銷售食品和/或飲料的場所只能接受那些已經完成 COVID-19 系列疫苗接種的顧客。從 1 月 3 日到 17 日，各企業可以選擇在進入後 24 小時內接受 COVID-19 測試陰性的證明來代替疫苗接種證明。1月17日之後，不再接受COVID-19的陰性檢測來代替疫苗接種證明。5歲至11歲的兒童和工作人員將被要求在1月3日前接種一劑COVID-19疫苗，並在2月3日前完成疫苗接種。工作人員和兒童可以在每週三下午2點至5點30分在華埠（萬安街（Vine St）1001號）的費城華埠發展會的免費的無需預約的COVID-19疫苗接種站點接受第一劑疫苗。

一些不能接種疫苗的人可免於此要求：
- 五歲零三個月以下的兒童
- 有執業醫師簽名的醫療豁免的人
- 有宗教豁免權的人，他們以書面形式證明他們有真誠的宗教信仰而不能接種疫苗

任何被豁免的人在進入可容納1,000人或更多人的場所時，都必須在24小時內出示 COVID-19陰性測試證明。此要求不適用於無法輕鬆進行 COVID-19 檢測的兩歲以下兒童。

這項疫苗規定適用於以下場所：
- 室內餐廳場所
- 較大空間內的咖啡館（例如博物館咖啡館）
- 酒吧
- 提供食物或飲料供現場消費的體育場館
- 電影院
- 保齡球館
- 其他提供食品或飲料供現場消費的娛樂場所
- 會議（如果提供食物）
- 食堂/宴會廳
- 允許在場內飲食的賭場
- 美食廣場的座位區應該被封鎖，並在進入座椅區時有專人檢查疫苗狀況

此疫苗規定不適用於以下地方：
- K-12 和早期托兒機構
- 醫院
- 集中護理設施或其他住宅或醫療保健設施
- 室外餐廳
- 雜貨店/超市/便利店，但這些場所的非銷售區的就餐區除外
- 費城國際機場，但傳統的有座位的就餐區除外
- 費城國際機場，但傳統的有座位的飲料吧風格的飲料吧除外
- 救濟所或其他弱勢群體服務的場所（例如: Hub of Hope）

這項規定不包括短時間或臨時目的（例如，不到15分鐘或拿起食物）進入室內場所的戴口罩的人員。對於不遵守此項疫苗規定或室內需帶口罩規定的食品企業可以致電 311 報告。

真誠的，
$1 一天項目
COVID-19資源
提供準確可得的資源賦能華埠社區

費城華埠發展會(PCDC)與亞裔聯合會(AAU)和SEAMAAC合作，推出"愛你的家人，就接種疫苗!"視頻系列的第三集

昨天是在我們位於鼎華中心的免費的、無需預約的COVID-19疫苗接種點實現了第1,000次加強針注射！我們很高興我們的雙語、每週一次的無需預約的疫苗接種診所幫助保護了華埠和費城各地的數百名居民！

第一劑, 第二劑, 和第三劑(輝瑞Pfizer或者莫德納Moderna)COVID-19新冠疫苗兒童接種資訊(5-11歲)適用於符合所有接種條件的人！目前可在我們位於唐人街鼎華社區中心的無需預約疫苗接種點免費獲得！

COVID-19檢測站
搜索您附近的COVID-19檢測站: https://www.phila.gov/covid-testing-sites/

在您出發前請先了解以下信息: 查看特定場所的資訊。時間有可能會變動。

使用此查找器，即可：定位費城市COVID-19檢測站。在地圖上選擇地點，即可了解詳情。在去做檢測之前，聯繫服務提供者。

檢測站的提示和要求: 您不必自行承擔檢測費用。然而，一些檢測站可能向您的保險計劃开具账单以支付診療費。檢測站可能要求您提供身份證明或健康保險信息。如果您沒有上述證明，仍然可以進行檢測。一些檢測站可能：

- 只對符合一定條件的人群提供檢測。
- 需要預約。
- 要求您提供醫生开具的轉診信函。
- 要求您待在您的車里（如免下車檢測）。

COVID-19检测地点
搜索您附近的 COVID-19 检测地点：https://www.phila.gov/covid-testing-sites/

在您出发前请先了解以下信息：查看特定场所的信息。时间有可能会变动。

使用此查找器，即可：定位费城市 COVID-19 检测站。在地图上选择地点，即可了解详情。在去做检测之前，联系服务提供者。

检测站的提示和要求：您不必自行承担检测费用。然而，一些检测站可能向您的保险计划开具账单以支付诊疗费。检测站可能要求您提供身份证件或健康保险信息。如果您没有上述证明，仍然可以进行检测。一些检测站可能：

- 只对符合一定条件的人群提供检测。
- 需要预约。
- 要求您提供医生开具的转诊信函。
- 要求您待在您的车里（如免下车检测）。
感謝週六聚在一起參加PCDC社區之星慶典的所有人，以提升社區成員的成就！

PCDC的社區之星慶典是一項由員工推動的活動，旨在慶祝移民堅韌不拔的精神，並承認我們社區的人們今年取得的大大小小的成就！

該活動將匯集來自PCDC各種項目的參與者和志願者：買房住房諮詢、家庭支持服務、青少年俱樂部、移民家庭情緒健康計劃和街區規劃和宣傳。該活動包括食物、有趣的活動、照相亭和表彰PCDC的客戶、項目參與者和志願者成就的頒獎典禮。

努力工作，更努力地玩耍！華埠PlayZa現已正式開放遊玩！

華埠PlayZa很特別，因為它是一個根據華埠兒童的社區反饋設計的遊戲空間，他們中的大多數人都缺乏附近的公共空間來玩耍。十街廣場在數百名華埠孩子每天的必經之路上，我們想為他們激活這個空間。我們開始這個項目時考慮了三個目標：

1. 在華埠為孩子們創造一個溫馨、安全和有趣的遊樂場所。
2. 與下一代分享華埠的歷史和故事。
3. 鼓勵代際遊戲和互動。

我們知道代際語言障礙對許多移民家庭來說可能是一個挑戰，我們希望利用良好的設計、共享的鄰里歷史和雙語遊戲提示來克服這一障礙並創造一個鼓勵代際聯繫的空間。

我們感謝與Tiny WPA和藝術家蔡陳林的合作。感謝華埠學習中心、民藝特許學校和兒童村幫助建立工作坊，在那裡我們與學生一起集思廣益，討論他們想要的空間是什麼樣子。

特別感謝Carol Wong、Lihang Lin和Sindia Guerrero，他們為項目提供了慷慨的支持，並為我們的設計提供了許多有用的反饋。

這個項目的實現離不開由William Penn基金會資助的KABOOM!的Play Everywhere獎項的支持，這個獎項對於實現我們的共同願景至關重要。感謝！

非常感謝我們的贊助商和捐助者：

感謝週六聚在一起參加PCDC社區之星慶典的所有人，以提升社區成員的成就！

PCDC的社區之星慶典是一項由員工推動的活動，旨在慶祝移民堅韌不拔的精神，並承認我們社區的人們今年取得的大大小小的成就！

該活動將匯集來自PCDC各種項目的參與者和志願者：買房住房諮詢、家庭支持服務、青少年俱樂部、移民家庭情緒健康計劃和街區規劃和宣傳。該活動包括食物、有趣的活動、照相亭和表彰PCDC的客戶、項目參與者和志願者成就的頒獎典禮。

努力工作，更努力地玩耍！華埠PlayZa現已正式開放遊玩！

華埠PlayZa很特別，因為它是一個根據華埠兒童的社區反饋設計的遊戲空間，他們中的大多數人都缺乏附近的公共空間來玩耍。十街廣場在數百名華埠孩子每天的必經之路上，我們想為他們激活這個空間。我們開始這個項目時考慮了三個目標：

1. 在華埠為孩子們創造一個溫馨、安全和有趣的遊樂場所。
2. 與下一代分享華埠的歷史和故事。
3. 鼓勵代際遊戲和互動。

我們知道代際語言障礙對許多移民家庭來說可能是一個挑戰，我們希望利用良好的設計、共享的鄰里歷史和雙語遊戲提示來克服這一障礙並創造一個鼓勵代際聯繫的空間。

我們感謝與Tiny WPA和藝術家蔡陳林的合作。感謝華埠學習中心、民藝特許學校和兒童村幫助建立工作坊，在那裡我們與學生一起集思廣益，討論他們想要的空間是什麼樣子。

特別感謝Carol Wong、Lihang Lin和Sindia Guerrero，他們為項目提供了慷慨的支持，並為我們的設計提供了許多有用的反饋。

這個項目的實現離不開由William Penn基金會資助的KABOOM!的Play Everywhere獎項的支持，這個獎項對於實現我們的共同願景至關重要。感謝！
加入我們費城華埠發展會的年度春節晚宴

費城華埠發展會的年度春節晚宴有助於為提高我們的移民社區的公平性。在疫情期間費城華埠發展會的工作人員將繼續不懈努力，以實現移民家庭和小企業的公平、健康和財務復甦為目標。在過去的一年中，費城華埠發展會領導了反對反亞裔仇恨的宣傳工作，並說服城市和企業領導人譴責這些種族攻擊。在當地，我們擴展了我們的使命，以解決健康不平等、糧食和財務不安全以及仇恨恐嚇和犯罪問題。

費城華埠發展會將繼續以直接服務和長期恢復計劃向前邁進。您對我們的年度春節活動的贊助將支持我們现有的項目。在新冠疫情期間，費城華埠發展會已經成功：

• 開設了本市第一個針對移民人口的社區疫苗接種診所
• 5,000多名英語水平有限(LEP)的居民、工人、兒童和老人在費城華埠發展會的鼎華社區中心接種了疫苗
• 每周向居住在全市38個郵政編碼的居民分發超過5000磅的新鮮蔬菜和水果、冷凍肉類、乳製品和非易腐食品
• 200多名小企業主接受了T/A的財務救濟、個人防護裝備(PPE)和“愛華埠”的宣傳
• 在買房住房諮詢項目中為959名客戶提供服務
• 為330個家庭爭取到經濟福利（SNAP, LI-HEAP, PA1000）
• 為500多個納稅人提供免費報稅服務，獲得超過100萬美元的退稅和勞動所得稅稅抵免(EITC)
• 向移民家庭發放了約10萬美元的直接緊急資金援助，以支持基本需求（食品、房租、醫療等）。

我們期待著與您一起慶祝虎年的到來！